Villes et Pays d'Art et d'Histoire

guide

2011 / 2012



hébergements & restauration

accommodation & restaurants

Saint-Laurent du Maroni





Informations

L'Office de Tourisme de Saint-Laurent du Maroni, vous accueille toute l'année pour vous donner les meilleures informations sur la ville et ses activités touristiques.

Services proposés : réservations hôtelières, visites guidées et circuits touristiques, vente de cartes postales et souvenirs, expositions, distributeurs de boissons et toilettes.

The Tourist Office of Saint-Laurent du Maroni welcome you all year long to give you the best information about the city and its activities.

Available services: hotel bookings, guided tours and organized tours, selling postcards and souvenirs on sale, exhibitions, drinks machine and toilets

Office de Tourisme / Tourist Office

1 Esplanade Laurent Baudin, BP 240 - 97393 Saint-Laurent du Maroni Cedex
Tel: 0594 34 23 98 / Fax: 0594 34 00 42 - ✉ infoslm@wanadoo.fr
Site internet : www.ot-saintlaurentdumaroni.fr

Horaires d'ouverture / Opening Times

De Septembre à Juin
Lundi : 14h30 - 18h00 - Du mardi au samedi : 8h00 - 12h30 / 14h30 - 18h00
Dimanches et jours fériés : 9h00 - 13h00

Juillet / Août
Du lundi au vendredi : 8h00 - 18h00 - Samedi : 8h00 - 12h30 / 14h30 - 18h00
Dimanches et jours fériés : 9h00 - 12h30 / 14h30 - 18h00

From September to June
Monday 14:30 – 18:00 - From Tuesday to Saturday 08:00 – 12:30 / 14:30 -18:00
Sundays and bank holidays 09:00 – 13:00

July and August
From Monday to Friday 08:00 – 18:00 - Saturday 08:00 – 12:30 / 14:30 – 18:00
Sundays and bank holidays 09:00 – 12:30 / 14:30 -18:00

Sommaire / Contents

HÔTELS Hotels 3
GÎTES & AUBERGES Lodges 5
CARBETS & AUTRES Carbets & others 7
RESTAURANTS Restaurants 10
LÉGENDE Caption 18
PLAN Map 22

*Carbet : abri de bois sans mur typique des communautés amérindiennes et bushi nenguées.
*Carbet : typical native indians and bushi nengué wooden shelter without any walls.

1 Chez Julienne

886, rue Gaston Monnerville
97320 Saint-Laurent Maroni
Tél. : 0594 34 11 53



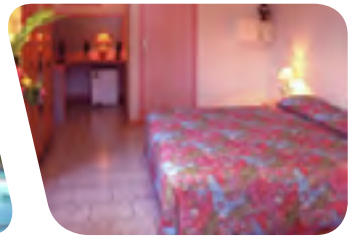
Chambre : 40 €

Room : 40 €

2 Le Relais des 3 Lacs - Résidence Hôtelière

19-21, Domaine du Lac Bleu - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 05 05 / Fax : 0594 34 05 20
✉ reception@relaisdes3lacs.com / www.relaisdes3lacs.com





Chambre 1 à 2 pers : 74 €
Chambre 3 à 4 pers : 79 €
Suite : 130 €
Petit déjeuner continental : 9 €
Réception des chambres à partir de 14h
30 bungalows (dont un pour handicapé)
Salle de séminaire
Buanderie

Room for 1 to 2 pers : 74 €
Room for 3 to 4 pers : 79 €
Suite : 130 €
Continental Breakfast : 9 €
Check-in time from 2 pm
30 bungalows (one being suitable for disabled)
Short seminar room
Laundry

3 Hôtel Star

26, rue Thiers - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 10 84 / Fax : 0594 34 25 19
✉ hotelstar973@yahoo.fr




Chambre de 55 € à 80 €
Petit déjeuner : 7 €

Room from 55 € to 80 €
Breakfast : 7 €

4 Hôtel La Tentiaire **

12 avenue Franklin Roosevelt - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 26 00 / Fax : 0594 34 15 09
✉ tentiaire@wanadoo.fr




Chambre de 55 € à 95 €
Petit déjeuner (buffet) : 8 €

Room from 55 € to 95 €
Breakfast (buffet) : 8 €

5 Gîte Amazonie Accueil

3, rue Rolland Barrat - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. / 0594 34 36 12 / Fax : 0594 34 4145 / Port. : 0694 41 23 50
✉ am.ac@orange.fr




De 10 à 15 € la nuit
Petit déjeuner 5 € sur demande la veille
1 carbet (6 pers) -1carbet (8 pers)
Hamac + moustiquaire fournis :
15 € /nuit
Hamac non fourni : 10 €

From 10 € to 15 € one night
Breakfast : 5 €
1 carbet (6 pers) - 1 carbet (8 pers)
Hammock rental with mosquito net :
15 € /night
Hammock not supplied :10 €

6 Gîte Moutouchi

Plateau des Mines
8100 avenue Christophe Colomb - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0694 20 04 34 - ✉ moutouchiguyane@orange.fr




Semaine : 50 € base de 2 pers
Week-end : 60 € base de 2 pers
Enfants – de 10 ans : 10 €
Table d'hôtes : 18 € sur réservation
Petit déjeuner sur demande : 5 €
Hammac non fourni

Week : 50 € for 2 pers
Week-end : 60 € for 2 pers
Children under 10 : 10 €
Host table : 18 € on request
Breakfast on request : 5 €
Hammock not supplied

7 Auberge des Chutes Voltaire

PK 73 Route de Paul Isnard, BP 229 - 97393 Saint-Laurent du Maroni cedex
✉ aubergevoltaire@hotmail.com / www.aubergechutesvoltaire.com



Chambre pour 2 pers : 45 €
Hamac : 12 €/pers
Repas complet à 25 €
Petit déjeuner : 8 €

Double room : 45 €
Hammock : 12 €/pers
Dinner : 25 €
Breakfast : 8 €

8 Agami

PK 10 avenue Christophe Colomb, N°1 Village Espérance
97320 Saint-Laurent du Maroni / Tél. : 0594 34 74 03





1 chambre climatisée pour 3 pers : 50 €
1 chambre 5 lits : 15 € / pers
Chambre pour 2 pers : 25 €
7 carbets individuels
Hamac non fourni

1 air-conditioned room for 3 pers. : 50 €
1 room with 5 beds : 15 € / pers
Double room : 25 €
7 individual carbets
Hammock not supplied

9 Kali'na Tapala

Village Amérindien Terre Rouge - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0694 21 28 78 / www.kalina-tapala.com





Carbet 8 à 10 pers.
Carbet sans hamac : 5 €
Carbet hamacs fournis : 15 €
Bungalow climatisé lits 2 places + 1 lit une place : 45 € - Enfant de –10 ans : 10 €
Bungalow avec ventilateur, lit 2 places + 1 lit une place ou 3 lits une place : forfait week-end : 270 €
Petit déjeuner : 5 €
Repas complet spécialités amérindiennes : 10 € (hors boisson) - Enfant : 8 €
Table d'hôtes

Carbet 8 to 10 pers.
Hammock not supplied : 5 €
Hammock rental : 15 €
Air conditioned bungalows double bed + single bed : 45 € - Children under 10 : 10€
Bungalow with fan : double bed + one single bed or 3 single beds : Week-end package : 270 €
Breakfast : 5€
Full amerindian meal : 10 € (drinks not included) - Children : 8 €
Host table

10 Palambala

N°6 village Espérance - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 01 89





Carbets 8 à 16 pers. en hamac : 8 €/pers.
Bungalows - chambre double : 40 €
- chambre simple : 17,50 €
Location : hamac + moustiquaire : 6 €
Location de draps : 3 €
Petit déjeuner : 5 €
Lit supplémentaire : 7,50 €

Carbet – Hammock 8 to 16 pers. : 8 €/pers.
Bungalows : - double room : 40 €
- single room : 17.50 €
Hammock-mosquito net rental : 6 €
Linen rental : 3 €
Breakfast : 5 €
Extra bed : 7,50 €

11 Le Saint-Jean

3 Chemin du parc - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 14 22





Carbet 12 pers. hamac (hammac non fournis)
3 chambres double
À partir de 8 € la nuit
Petit déjeuner : 5 €
Terrasse

Carbet 12 pers. (hammock not supplied)
3 double rooms
From 8 € a night
Breakfast : 5 €
Terrace

12 Location saisonnière BLS

M. Sainte-Luce Bérange, 18 rue Thiers - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 21 46 / Port. : 0694 28 75 02 - ✉ sljb973@hotmail.fr

AppartementT3 équipés
Tarifs avec ou sans confort
Location par jour/week-end/semaine/mois
Confort : de 70 € à 1557,85 €
Forfait groupe (3 à 6 pers.) :
de 190 € à 1607,85€
Sans confort : de 55 à 1371,50 €
Chambre, douche, wc, Tv, eau, électricité
Forfait groupe (3 à 6 pers.) :
de 175€ à 1507,85€
Réservation à confirmer à l'avance.

3 rooms flat
Rates with or without comfort
Rental per day/weekend/week/month
With all convenience :
from 70 € to 1557,85€
Package (3 to 6 pers.) :
from 190€ to1607,85€
without convenience :
from 55€ to 1371,50 €
Room, shower, wc, Tv, electricity
Package (3 to 6 pers.) :
from175€ to 1507,85€
Booking in advance.

Liste complémentaire / Complementary list

St-Laurent	SCI Magnat Meublés de Tourisme	Tél. : 0694 24 86 08 / 0694 26 25 85
Mana	Auberge du Bois Diable	Tél. : 0594 34 19 35
	Relais Acarouany	Tél. : 0594 34 17 20
	Gîtes Angoulême	Tél. - Sat : 070 466 7156 0173 768 711
	Hôtel Samana	Tél. : 0694 38 22 74 - Fax : 0594 34 38 25
Awala-Yalimapo	Auberge de jeunesse Simili	Tél. : 0594 34 16 25
	Le Yalimale	Tél. : 0594 34 34 32 / Fax : 0594 34 71 05
	Chez Rita marie-Thérèse	Tél. : 0594 34 18 09 / Fax : 0594 34 49 14
	Judith & Denis	Tél./Fax : 0594 34 24 38 / 0694 26 33 27
	Ailumi Weyulu	Tél. : 0594 34 72 45 / 0694 23 52 09
Apatou	Mawina Chouti (chez Arold)	Tél. : 0594 34 91 63 / 0694 44 27 72
	Le carbet communal	Tél. : 0594 34 98 64 / Fax : 0594 34 98 67
	Association Mama Bobi	Tél. : 0594 34 90 16
Maripasoula	Saut Sonnelle (chez Mme Paye)	Tél. : 0594 31 49 45 / Fax : 0594 30 92 30
	Hôtel Chez Dédé	Tél. : 0594 37 22 63 / Fax : 0594 37 20 74
	Hôtel Poti Soula	Tél. : 0594 37 21 84 / Fax : 0594 37 14 96
	Hôtel Le Terminus	Tél. : 0594 37 25 82 / Fax : 0594 37 20 13

13 Agami *restaurant*

PK 10 avenue Christophe Colomb N°1 Village Espérance
97320 Saint-Laurent du Maroni / Tél. : 0594 34 74 03



Cuisine amérindienne / locale
Repas 20 €
Enfants -12 ans : 10 €

Amerindian / Local food
Meal 20 €
Children under 12 : 10 €

Repas en terrasse ou jardin.
Ouvert de 12h à 15h et de 18h à 22h.
Fermé le dimanche

Dining terrace or garden.
Open from 12 am to 3 pm
and 6 pm to 10 pm.
Closed on Sunday

14 Auberge des Chutes Voltaires *auberge*

PK 73 Route de Paul Isnard, BP 229 - 97393 Saint-Laurent du Maroni cedex
✉ aubergevoltaire@hotmail.com / www.aubergechutesvoltaire.com

Cuisine française
adaptée aux produis locaux

Poisson-Gibier
Repas complet 30€

French food
adapted to local products

Fish-Game
Full meal 30 €

15 Chez Felicia *restaurant*

23 Ter av du Générale de Gaulle - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 30 87



Cuisine locale
créole, amérindienne, surinamaise
De 9 à 12 € - Plat du jour : 12 €

Local food
creole, amerindian, surinamese
From 9 to 12 € - Today's menu : 12 €

Plats à consommer sur place ou à emporter.
Ouvert du lundi au dimanche
de 11h-15h / 19h30-22h.
Fermé le jeudi et le dimanche soir.

Eat in or take away menu.
Opens Monday to Sunday
from 11 am to 3 pm / 7.30 pm to 10 pm.
Closed on Thursdays and Sundays
evening.

16 Chez Loé *restaurant*

24 av du Général de Gaulle - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél/Fax : 0594 34 12 24

Cuisine locale créole
Repas de 9 à 12 €
Fermé le dimanche

Local food creole
Menu from 9 to 12 €
Closed on Sundays

17 Chez Titi *restaurant*

11, rue Victor Hugo - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 29 00



Cuisine française / locale
grill / pizzeria
Repas de 9,90 à 19 € - Plat du jour : 12 €

French / local food
grill / pizzeria
Menu from 9,90 to 19 € - Today's menu : 12 €

Repas terrasse ou jardin.
Ouvert de 11h à 22h

Dining terrace or garden.
Open from 11 am to 10 pm

18 Flore — *restaurant*

4, rue Ho-Yen-Fat(Village chinois) - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 18 51



Cuisine locale
créole, amérindienne, surinamaise
De 4,50 à 9 € - Plat du jour : 9 €

Local food
creole, amerindian, surinamese
From 4,50 to 9 € - Today's menu : 9 €

Plats à consommer sur place ou à emporter.
Fermé le dimanche, jours fériés et soirs.

Eat in or take away menu.
Closed on Sundays, bank holidays and at night.

CB

19 Le Coumarou — *restaurant*

17, rue Diderot lot. Les Ecoles - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 27 86 21/Fax : 0594 34 12 19 Port : 0694 38 86 51



Cuisine locale / surinamaise
De 7 à 18 €

Local / surinamese food
From 7 to 18 €

Restaurant ouvert de 12h00 à 15h00 et de 19h00 à 22h00.
Petit déjeuner : de 7h00 à 11h00.
Snack ouvert de 7h00 à 15h00.
Fermé le dimanche

The restaurant is opened from 12 am to 3 pm / 7 pm to 10 pm lunch.
Breakfast : 7 am to 11 am.
Snack bar open from 7 am to 3 pm
Closed on Sundays

CB

20 La Goelette — *restaurant / bar*

17 rue des Amazones-Balaté plage, BP 131 - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 28 97 - ✉ o.mvlene@wanadoo.fr



Cuisine française
adaptée aux produis locaux
De 10 à 25 €

French food
adapted to local products
From 10 to 25 €

Situé sur un bateau
Bar / restaurant / galerie
Terrasse au bord du fleuve
Bar ouvert à partir de17h30
Ouvert du mardi au dimanche
Dimanche soir bar uniquement à partir de 17h00

Located on a boat
Bar / restaurant / gallery
River facing terrace
Bar opened from 5.30 pm
Open from Tuesday to Sunday
Sunday evening the bar is open from 5 pm, no restaurant.

CB

21 Le Mambari — *restaurant / bar*

7, rue Jean Jacques Rousseau - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 35 90 / Fax : 0594 34 48 62 - ✉ mambari@wanadoo.fr



Cuisine française
adaptée aux produits locaux
Plats de 8 à 18 €

French food
adapted to local products
Dish from 8 to 18 €

Restaurant ouvert de 19h15 à 22h15 du mardi au samedi
Bar / salle de jeux / billard / terrasse.
DJ et concerts le jeudi soir «soirée NO STRESS» le vendredi et samedi soirs - Fermé le dimanche.

Restaurant open from 7.15 pm to 10.15 pm from Tuesday to Saturday
Bar / game room / billiards / terrace.
DJ and concerts on Thursday evenings.
«NO STRESS party» on Friday and Saturday nights - Closed on Sundays.

CB

22 Le Manococo grill — *restaurant / bar*

21, rue Symphorien - 97320 St-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 78 22 / Fax : 0594 34 14 00



Cuisine française / locale
De 10 à 30 €

French / local food
From 10 to 30 €

Bar-Terrasse.
Fermé le mardi et le mercredi.
Ouvert le dimanche, lundi, jeudi, vendredi, samedi et les jours fériés.

Bar-terrace.
Closed on Tuesdays and Wednesdays.
Opened on Sundays, Mondays, Thursdays, Fridays, Saturday and Bank holidays.

CB

23 L'Orchidée — *Cafétéria*

32, rue Colonel Chandon - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 15 85 / Port : 0694 23 98 08 / Fax : 0594 34 08 13



Cuisine française / créole
Plat du jour 16€

French / creole food
Today's menu 16 €

Petit déjeuner, sandwiches, crêpes, glaces… Service traiteur tous les jours.
Ouvert du lundi au vendredi de 07h30 à 15h00

Breakfast, sandwiches, pancakes, ice cream.. Catering service every day.
Opens from Monday to Friday from 7.30 am to 3 pm

CB

24 Le Point Couleur — *snack*

Bd Malhouet - 97320 Saint-Laurent du Maroni



Glaces, jus locaux, gâteaux, crêpes.

Ice cream , local juice, cakes, pancakes.

25 Le Saint-Jean — *bar / restaurant / snack*

3 chemin du Parc-St-Jean 97320 St-Jean du Maroni
Tél : 0594 34 14 22 / Port : 0694 44 77 06



Cuisine française
adaptée aux produis locaux
De 5 à 13,50 € - Plat du jour : 13 €

French food
adapted to local products
From 5 à 13,50 € - Today's menu : 13 €

Repas en terrasse au bord du fleuve.
Plats à consommer sur place ou à emporter, spécialité poissons, gibier (selon arrivage). Fermé le lundi

River facing terrace.
Eat in or takeaway menu, game and fish specialities. (according to arrival)
Closed on Monday

26 Sei Liba Plaza — *snack / bar*

2 allée des Violacées, Village La Charbonnière
97320 Saint-Laurent du Maroni - Tél : 0694 95 30 25



Cuisine locale / surinamaise
8 € sur place / 6 € à emporter

Local / surinamese food
8 € on the spot / 6 € takeaway

Snack-Grillades-nasi-bami-traditionnels
Ouvert de 9h à 15h et de 18h à 02h
Fermé le dimanche

Snack/Grill, traditional nasi/bami
Open from 9 am to 3 pm
and 6 pm to 2 am. Closed Sunday

27 Shum — *snack*

16 rue J.J Rousseau - 97320 Saintt Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 20 83

Cuisine chinoise
De 5 à 20 €

Chinese food
From 5 to 20 €

28 Le Toucan — *restaurant / bar*

17 av du Générale de Gaulle - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 27 82 50 / Fax : 0594 27 82 51



Cuisine française
adaptée aux produis locaux
De 12 € à 17 €

French food
adapted to local products
From 12 € to 17 €

Bar-Restaurant-Terrasse.
Ouvert du lundi au dimanche de 7h à 14h30 et de 18h à 22h30.
Fermé le mardi.

Bar-restaurant-terrace.
Opens from Mondays to Sundays from 7 am to 2.30 pm and from 6 pm to 10.30 pm. Closed on tuesdays

CB

29 Tipic Kreol's — *restaurant / bar*

Angle des rues Tourtet et Thiers - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél. : 0594 34 09 83 / Fax : 0594 34 70 56 - ✉ tipickreol@orange.fr



Cuisine locale
créole, amérindienne, surinamaise
De 4 € à 16 €

Local food
creole, amerindian, surinamese
From 4 € to 16 €

Terrasse, bar, baby-foot, billard.
Fermé le lundi et dimanche soir.

Terrace, bar, table football, billiards.
Closed on Mondays and Sundays evening.

CB

30 Yuen Thaï — *restaurant / snack*

24, rue Félix Eboué - 97320 Saint-Laurent du Maroni
Tél : 0594 34 23 45



Cuisine chinoise
De 5 € à 20 €

Chinese food
From 5 € to 20 €

Plats à consommer sur place ou à emporter/restaurant climatisé
Ouvert de 8h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h. Fermé le mardi après midi.

Eat in or take away/air-conditioned restaurant. Opens from 8.30 am to 2.30 pm and 6.30 pm to 10 pm. Closed on Tuesdays afternoons.

CB

Liste complémentaire / Complementary list

Apatou	Paitiki	Bourg d'Apatou - Tél : 0594 34 90 52
	Mawina Chouti (chez Arold)	Village de Maïman Tél : 0694 44 27 72 / Fax : 0594 34 91 63
	Tapoudan Tour	Saut Hermina Tél : 0694 46 23 31 / 00597 8909014
	Chez Bernard	56, rue L. Amayota - Tél : 0594 34 99 42
	Délice du Fleuve	161, rue Lambert Amayota Tél : 0594 34 99 15
	Snack Moutende	Tél : 0594 34 98 27
Mana **Awala-Yalimapo**	King	6 rue Anne-Marie Javouhey - Mana Tél. : 0594 34 82 18
	Le Manoa D'Eldorado	2 rue Anne-Marie Javouhey - Mana Tél : 0594 34 81 97
	Le Buffalo	36 rue Anne-Marie Javouhey - Mana Tél : 0594 34 42 80 / Fax : 0594 34 07 63
	L'Auberge du Bois Diable	PK 8 - Acarouany Tél/Fax : 0594 34 19 35
	Le Relais de l'Acarouany	Village Acarouany Tél/Fax : 0594 34 17 20
	Le Yalimale	Bourg Yalimapo Tél : 0594 34 34 32 / Fax : 0594 34 71 05
St-Laurent du Maroni	Sucré Salé Kaya's	25 chemin Paddock - St-Laurent Tél : 0594 27 80 22 / Fax : 0594 34 19 08
	Mahraba	55 av. Gal de Gaulle - St-Laurent Tél : 0594 34 37 79

Légende

Parking
Car park

Téléphone
Phone

Accès WiFi
WiFi access

Télévision
TV

Télévision Canalsat
TV Sat

Climatisation
Air conditioning

Piscine
Swimming-pool

Court de tennis
Tennis court

Toilettes
Toilet

Douche
Shower

Machine à laver
Washing machine

Réfrigérateur
Fridge

Animaux non acceptés
Pets not admitted

Coffre-fort
Safe box

Paiements acceptés
Accepted payments

Espèces
Cash

American Express
American Express

Visa
Visa

Mastercard
Mastercard

Carte bancaire
Credit card

Chèque
Check

Chèque-vacances
Holidays voucher

La responsabilité de l'Office de Tourisme ne peut-être engagée en cas de modifications survenues sur toutes les informations publiées qui lui ont été transmises par les professionnels.

The Tourist Office cannot be held responsible in case of irregularity of any modification of the information published, which was transmitted by the professionnals.



Le marché de Saint-Laurent du Maroni
The market of Saint-Laurent du Maroni

PHOTO : © RÉGIS NOLENT

Le marché

Un lieu de rencontres et de convivialité...
Le marché très coloré de Saint-Laurent du Maroni offre un grand choix de fruits et légumes locaux, tels que ramboutans, bananes, manioc…

En flânant autour des étals, on se laisse envoûter par les odeurs succulentes de cuisine traditionnelle Chinoise, Hmong et Bushi Nengué des restaurants environnants.

Jours de marché : mercredi et samedi de 07:00 à 14:00

The market

A friendly place to meet people...
Saint-Laurent du Maroni high coloured market offers a wide choice of tropical fruits and vegetables, such as litchees, bananas, cassava, etc.

Passing through the stalls, one is bewitched by delicious smells of the traditional Chinese, Hmong and Bushi Nengué food emanating from restaurants of the covered market place.

Market days: Wednesday and Saturday from 07am to 2 pm

Le Ti'Punch



PHOTOS : © RÉGIS NOLENT

Le Ti'Punch

A l'heure du Ti'punch, les amateurs de rhum apprécieront les rhums Saint-Maurice (à consommer avec modération !) provenant de la dernière distillerie en activité de Guyane, qui met en œuvre son savoir-faire depuis de nombreuses années.

At the time of Ti'punch, rum lovers will appreciate the taste of rum Saint-Maurice (to drink in moderation !), produced in the last rum distillery still in activity in French Guiana, that uses its long years experience to provide a high quality spirit.

Les ingrédients

Citron vert (1/4 de citron)
Sucre de canne (1/2 mesure soit 10 ml)
Rhum blanc (4 mesures soit 80 ml)

ingrédients

Lime (1/4 of a lime)
Cane sugar (1/2 a measure - 10 ml)
Rum (4 measures - 80 ml)

1 **Pour 1 verre** - For 1 glass

Recette du traditionnel Ti'punch

La préparation

1 Verser le sucre de canne dans le verre

2 Couper le citron vert en quartier et écraser le sur le sucre de canne

3 Verser le rhum

4 Mélanger avec amour

5 Dégustez !

Traditional Ti'punch recipe

Preparation

1 Pour cane sugar in a glass

2 Cut lime in quarters and mash it on the cane sugar

3 Pour rum

4 Mix with love

5 Enjoy !

Recette du Colombo de porc
Colompo pork recipe



Les ingrédients

2 kg de porc (morceaux sans os)
500 g de concombres piquants
1 piment
1 citron vert
1 concombre longe
2 mangues vertes
250 gr de haricots verts
2 aubergines
5 pommes de terre
Poudre à colombo ou curry délayée dans un peu d'eau (un verre).

ingrédients

2 Kg pork (without bones)
500 g prickly cucumbers
1 chili pepper
1 lime
1 long cucumber
2 green mangoes
250 gr french beans
2 aubergines
5 potatoes
Colombo or curry powder mixed with a little water (a glass).

6 **Pour 6 personnes** - For 6 persons

La préparation

1 Faire revenir la viande dans de l'huile chaude pendant au moins 30 min.

2 Couvrir d'eau et ajouter la poudre de colombo ou de curry bien délayé. Saler et poivrer.

3 Ajouter les légumes : concombres, aubergines et mangues coupés en morceaux. Laisser mijoter 1 heure à feu doux et rectifier l'assaisonnement.

4 Puis ajouter les pommes de terre coupées en morceaux ainsi que les haricots verts. Laisser cuire 1/2 heure.

5 10 minutes avant la fin de cuisson, incorporer le piment (entier) ainsi que le jus d'un citron vert. Servir chaud accompagné de riz.

Bon appétit !

Preparation

1 Brown meat in heat oil for about 30 minutes long.

2 Add water and colombo or curry powder mixed with a little water. Put salt and pepper.

3 Add vegetables : cucumbers, aubergines and mangoes cut into pieces. Let it simmer for an hour and adjust the seasoning.

4 Then add potatoes cut into pieces and green beans. Cook ½ hour.

5 10 minutes before the end of cooking time, add one whole chili pepper and lime juice. Serve hot with rice.

Enjoy your meal !



1 Chez Julienne D3
2 Le Relais des 3 Lacs C6
3 Hôtel Star C3
4 Hôtel La Tentiaire C2
5 Gîte Amazonie Accueil B3
6 Gîte Moutouchi B6
7 Auberge des Chutes Voltaire C6
8 Agami B6
9 Kali'na Tapala B6
10 Palambala B6
11 Le Saint-Jean B6
12 Location saisonière BLS C2
13 Agami B6
14 Auberge des Chutes Voltaire C6
15 Chez Felicia C2
16 Chez Loé B3
17 Chez Titi C2
18 Chez Flore B2
19 Le Coumarou C6
20 La Goëlette A6
21 Le Mambari C2
22 Le Manococo C4
23 L'Orchidée C2
24 Le Point Couleur C1
25 Le Saint-Jean B6
26 Sei Liba Plaza A5
27 Shum C2
28 Le Toucan C2
29 Le Tipic Kréol's C3
30 Yuen Thaï C2

PLAN : © OUEST PUBLICITÉ



OFFICE DE TOURISME

Bon séjour

à Saint-Laurent du Maroni

Have a nice stay in Saint-Laurent du Maroni



Conception : widocréation www.wido-creation.com - 06 94 38 80 35 / Photos : Régis Nolent - Istock